

Koło, dnia 20.05.2020 r.

## **INFORMACJA O ZAPYTANIACH I UDZIELONYCH ODPOWIEDZIACH**

TYTUŁ ZAMÓWIENIA: **BUDOWA ODCINKA DROGI POWIATOWEJ NR 3206 ŁUCZYWNO-  
DRZEWCE**  
NR OGŁOSZENIA BZP: **539942-N-2020**  
DATA ZAMIESZCZENIA: **14.05.2020 r.**  
NUMER POSTĘPOWANIA NADANY PRZEZ ZAMAWIAJĄCEGO: **PZD/PN/7/2020**

Na podstawie art. 38, ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2018 r., poz. 1986 ze zmianami) Zamawiający: Powiatowy Zarząd Dróg w Kole wyjaśnia co następuje:

Wniosek złożony przez Wykonawcę opatrzony jest błędnym tytułem zamówienia.  
Wniosek nie dotyczy wyjaśnień treści siwz lecz udostępnienia dokumentów, które są już zamieszczone na stronie Zamawiającego tj.: harmonogram wymagań, zakres prac, zakres zadań, zakres uprawnień, wykaz materiałów.  
Wniosek nie jest przetłumaczony na język polski, tymczasem zgodnie z:

art. 27 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej mówi:  
W Rzeczypospolitej Polskiej językiem urzędowym jest język polski. Przepis ten nie narusza praw mniejszości narodowych wynikających z ratyfikowanych umów międzynarodowych.

art. 4 ustawy o języku polskim z dnia 07 października 1999 r. (Dz. U. z 2019.1480) mówi:  
Język polski jest językiem urzędowym m.in.: konstytucyjnych organów państwa, organów jednostek samorządu terytorialnego i podległych im instytucji w zakresie, w jakim wykonują zadania publiczne, terenowych organów administracji publicznej i instytucji powołanych do realizacji określonych zadań publicznych. W myśl art. 5 ustawy o języku polskim podmioty wykonujące zadania publiczne na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dokonują wszelkich czynności urzędowych oraz składają oświadczenia woli w języku polskim, chyba że przepisy szczególne stanowią inaczej. Przepis ten stosuje się odpowiednio do oświadczeń woli, podań i innych pism składanych organom, o których mowa w art. 4 ustawy o języku polskim.

art. 9 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz.U z 2019 r. poz. 1843) mówi:  
Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzi się w języku polskim.

§16 ust. 1 Rozporządzenia w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia mówi:  
Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.

Zamawiający informuje ponadto, iż:

1. Wszelkie informacje o procedurze przetargowej, wymaganiach w zakresie przedmiotu zamówienia, warunkach udziału stawianych wykonawcom, kryteriach oceny ofert, obowiązujących terminach zawiera specyfikacja istotnych warunków zamówienia,

dokumentacja projektowa, specyfikacje techniczne wykonania i odbioru robót zamieszczone na stronie [www.pzdkolo.pl](http://www.pzdkolo.pl)

2. Zamawiający nie ogranicza konkurencji poprzez określenie zamkniętej listy krajów mogących uczestniczyć w ubieganiu się o udzielenie zamówienia. Warunkiem uczestnictwa jest złożenie kompletnej oferty spełniającej wymagania stawiane w siwz, w tym również wymagania w zakresie obowiązującego w czynnościach urzędowych języka.
3. Zamawiający informuje, że postępowanie odbywa się w trybie przetargu nieograniczonego i nie przewiduje się przeprowadzania licytacji elektronicznej.
4. Zamawiający nie przewiduje na chwilę obecną wydłużenia terminu na składanie ofert.
5. Zamawiający nie posiada protokołów z wcześniejszych spotkań z potencjalnymi wykonawcami, ponieważ nie jest zobligowany do tego obowiązującymi przepisami prawa.